



Naissance de la Bible III/4

**La rédaction des trois « grands » et des douze
« petits » Prophètes**

Thomas Römer



COLLÈGE
DE FRANCE
— 1530 —

De la parole prophétique au livre prophétique

- ❖ Jr 36,1 En la quatrième année de Yoyaqim, fils de Josias, roi de Juda, la parole que voici s'adressa à Jérémie de la part de Yhwh : 2 « **Procure-toi un rouleau, et écris dedans toutes les paroles que je t'ai adressées au sujet d'Israël, de Juda et de toutes les nations, depuis que j'ai commencé à te parler au temps de Josias jusqu'à ce jour.** 3 Peut-être les gens de Juda seront-ils attentifs à tous les maux que je pense leur infliger, en sorte que, chacun se convertissant de sa mauvaise conduite, je puisse pardonner leurs crimes et leurs fautes. » 4 **Jérémie fit appel à Baruch, fils de Nériya, et celui-ci écrivit dans le rouleau, sous la dictée de Jérémie, toutes les paroles que Yhwh lui avait adressées.** 5 Puis Jérémie demanda à Baruch : « **J'ai un empêchement, je ne peux pas aller au temple,** 6 vas-y donc toi-même en un jour de jeûne et, dans le temple, **face à la foule, fais lecture du rouleau où tu as écrit,** sous ma dictée, les paroles de Yhwh ; fais-en lecture à tous les Judéens qui seront venus de leurs différentes villes. 7 Il se pourrait alors que leur supplication jaillisse devant Yhwh et que chacun se convertisse de sa mauvaise conduite, car terrible est la colère, la fureur que Yhwh manifeste à l'égard de ce peuple. » 8 Baruch, fils de Nériya, accomplit fidèlement ce que le prophète Jérémie lui avait demandé ; **il lut, au temple, dans le livre, les paroles de Yhwh.**



9 En la cinquième année de Yoaqim, fils de Josias, roi de Juda, au neuvième mois, on convoqua pour un jeûne devant Yhwh tous les gens de Jérusalem, et tous les gens des villes de Juda qui venaient à Jérusalem. 10 **Alors Baruch lut, dans le livre, les paroles de Jérémie, au temple, dans la salle de Guemaryahou, fils de Shafân, le secrétaire, dans le parvis supérieur, à l'entrée de la porte Neuve du temple ; il en fit lecture à toute la foule.** 11 **Or Mikayehou, fils de Guemaryahou, fils de Shafân, entendit toutes les paroles de Yhwh telles qu'elles étaient écrites dans le livre.** 12 Il descendit au palais, entra dans la salle du secrétaire ; là étaient réunis en séance tous les ministres : le secrétaire Elishama, Delayahou, fils de Shemayahou, Elnatân, fils de Akbor, Guemaryahou, fils de Shafân, Sédécias, fils de Hananyahou, et les autres ministres. 13 Mikayehou leur communiqua toutes les paroles qu'il avait entendues quand Baruch, fils de Nériya, faisait lecture du livre à la foule.

14 Alors le conseil des ministres envoya Yehoudi, fils de Netanyahou, fils de Shèlèmyahou, fils de Koushi, auprès de Baruch pour lui dire : « **Apporte-nous le rouleau** que tu as lu devant la foule. » **Baruch, fils de Nériya, prit le rouleau et vint vers eux.** 15 Ils lui dirent : « Assieds-toi et fais-nous la lecture de ce rouleau ! » Baruch s'exécuta. 16 En entendant toutes les paroles, ils furent pris d'une panique contagieuse. Finalement ils dirent à Baruch : « Nous ne manquerons pas de communiquer au roi toutes ces paroles. » 17 Et ils lui demandèrent : « Raconte-nous comment tu as écrit toutes ces paroles sous sa dictée. » 18 Baruch leur répondit : « Il m'a dicté personnellement toutes ces paroles, tandis que moi, je les écrivais avec de l'encre dans le livre. » 19 Les ministres dirent à Baruch. « Va-t'en, cache-toi, et Jérémie aussi ; que personne ne sache où vous êtes ! » 20 Ayant déposé le rouleau dans la salle du secrétaire Elishama, ils entrèrent chez le roi, dans ses appartements privés, et ils racontèrent au roi tout ce qui s'était passé.



- ❖ 21 Alors le roi envoya Yehoudi chercher le rouleau ; celui-ci alla le prendre dans la salle du secrétaire Elishama et en fit lecture au roi et à tous les ministres qui, debout, entouraient le roi. 22 Le roi, lui, était assis au salon d'hiver — c'était le neuvième mois —, et le feu d'un brasero brûlait devant lui. 23 Chaque fois que Yehoudi avait lu trois ou quatre colonnes, le roi les découpait avec un canif de scribe et les jetait au feu du brasero, si bien que tout le rouleau finit par disparaître dans le feu du brasero. 24 Ils ne furent pas pris de panique, ils ne déchirèrent pas leurs vêtements, ni le roi ni aucun de ses serviteurs qui entendaient toutes ces paroles. 25 Même quand Elnatân, Delayahou et Guemaryahou intervenaient auprès du roi pour l'empêcher de brûler le rouleau, celui-ci ne les écoutait pas, 26 et il donna l'ordre à Yerahméel, prince du sang, à Serayahou, fils de Azriël, et à Shèlèmyahou, fils de Avdéel, d'arrêter le secrétaire Baruch et le prophète Jérémie ; mais Yhwh les tenait cachés.
- ❖ 27 **Après que le roi eut brûlé le rouleau** qui contenait les paroles écrites par Baruch sous la dictée de Jérémie, la parole de Yhwh s'adressa à Jérémie : 28 « **Procure-toi un autre rouleau et écris dedans toutes les paroles primitives qui se trouvaient dans le premier rouleau brûlé par Yoyaqim, roi de Juda.** 29 Et à Yoyaqim, roi de Juda, tu diras : Ainsi parle Yhwh : Tu as brûlé ce rouleau en me reprochant d'y avoir écrit que le roi de Babylone viendrait certainement ravager ce pays et en faire disparaître hommes et bêtes. 30 Eh bien ! ainsi parle Yhwh au sujet de Yoyaqim, roi de Juda : Il n'aura personne pour lui succéder sur le trône de David ; son cadavre sera exposé à la chaleur du jour et au froid de la nuit ; 31 je sévirai contre lui, sa descendance, ses serviteurs, à cause de leurs crimes ; et je ferai venir sur eux, sur les habitants de Jérusalem et les hommes de Juda, tous les grands malheurs dont je leur ai parlé sans qu'ils m'écoutent. »
- ❖ 32 **Jérémie se procura donc un autre rouleau et le remit au secrétaire Baruch, fils de Nériya ; celui-ci y écrivit, sous la dictée de Jérémie, toutes les paroles du livre brûlé par Yoyaqim, roi de Juda. Et beaucoup d'autres paroles semblables y furent ajoutées.**



2 Rois 22–23 et Jr 36

❖ 2 R 22,8

Le chancelier **Shafân**
transmet le livre au
roi.

❖ Paroles de **malheur**
(2 R 22,16) :

❖ « grande est la colère
du Yhwh » (2 R 22,13).

❖ Jr 36,11

son **petit fils**
Mikayahou.

❖ Paroles de **malheur**
(Jr 36,31) :

❖ « grande est la colère
de Yhwh » (Jr 36,7).



2 Rois 22–23 et Jr 36 (II)

❖ **Josias déchire ses vêtements** en signe d'affliction (2 R 22,11.19).

❖ Josias **écoute** et obéit aux paroles (2 R 22,11.18-19).

❖ Josias **brûle tous les objets de culte** illégitime (2 R 23,4.6.11.15.16.20).

❖ **Yoyaqim et ses serviteurs ne déchirent pas** leurs habits (Jr 36,24).

❖ Yoyaqim et les siens **écoutent** sans écouter (Jr 36,24).

❖ **Yoyaqim brûle le rouleau** contenant les paroles de Yhwh (Jr 36,25.27.28.29.32).



2 Rois 22–23 et Jr 36 (III)

- ❖ Josias reçoit un **oracle de salut** : « tu seras réuni en paix dans la tombe, tes yeux ne verront pas le mal » (2 R 22,20).
- ❖ Yoyaqim reçoit un **oracle de malheur** : « son cadavre sera exposé à la chaleur du jour et au froid de la nuit » (Jr 36,30).
- ❖ Houlida : interprète le livre.
- ❖ Jérémie : fait écrire un livre.



- ❖ **2 R 22 et Jr 36 : effacement de la prophétesse/du prophète derrière le rouleau.**
- ❖ **Parabole sur la fonction de la parole prophétique et sur la rédaction des livres prophétiques.**



Les deux parties des Nebiim

- ❖ ***Prophètes antérieurs* (Josué, Juges, Samuel, Rois) et *Prophètes postérieurs* (les 3 « Grands » et le rouleau des Douze).**
- ❖ **La distinction entre Prophètes antérieurs et postérieurs date du Moyen-Âge. Cependant elle reflète une certaine réalité quant à la rédaction des *Nebiim*.**
- ❖ **Pourquoi a-t-on lié ces deux parties ?**
- ❖ **Importance des prophètes dans les livres dits « historiques ».**
- ❖ **Liens thématiques : oracles de destruction et de restauration.**
- ❖ **Liens stylistiques : certains livres prophétiques ont un style proche de celui des Livres historiques (cf. Jérémie et Rois).**
- ❖ **Révision des livres des Rois dans une perspective prophétique (Yhwh envoie constamment « ses serviteurs, les prophètes » ; intégration de récits prophétiques : Elie, Elisée).**



L'organisation des Prophètes postérieurs

- ❖ Tradition juive : 4 rouleaux (*Baba bathra* 13-14) : Ésaïe, Jérémie, Ézéchiel et le livre des Douze.
- ❖ Le livre des Douze a une dimension comparable aux livres précédents.
- ❖ Cf. l'idée de 24 (4 Esdras 14.44) ou 22 (Josèphe, Contre Apion I, 38-42) livres de la Bible qui présuppose le regroupement des Douze en un seul livre.
- ❖ Bible grecque : 3 Grands et 12 Petits prophètes.
- ❖ 3 et 12 : peut-être en analogie avec les 3 patriarches (Abraham, Isaac, Jacob) et les douze fils d'Israël.



L'ordre des trois « grands » prophètes

- ❖ Dans la plupart des manuscrits : **Ésaïe, Jérémie, Ézéchiél**.
- ❖ Cependant *Baba Bathra* 14b : **Jérémie** (21 835 mots), **Ézéchiél** (18 730), **Ésaïe** (16 392), **les Douze** (14 355) => l'ordre des livres selon leur longueur ; critère courant pour l'arrangement des livres dans l'Antiquité.
- ❖ Dans des manuscrits du XII^e au XVII^e s. ; quelques manuscrits ont : **Jérémie, Ésaïe, Ézéchiél** (XII^e-XIII^e s.).
- ❖ Deux manuscrits du XII^e s. ont Jérémie avant les livres des Rois.
- ❖ Organisation chronologique et théologique de l'ordre traditionnel : **Ésaïe** couvre la période allant du VIII^e s. à l'époque perse ; **Jérémie** surtout l'époque autour de la destruction de Jérusalem ; **Ézéchiél** se situe après la première déportation parmi les exilés et se termine avec la vision du nouveau temple. La destruction de Jérusalem et l'exil babylonien comme pivot.



L'ordre des Prophètes dans les manuscrits grecs (chrétiens)

- ❖ Séparation des Prophètes antérieurs (qui font partie des livres historiques) et des Prophètes postérieurs (les livres prophétiques proprement dits avec Daniel) :
- ❖ *Origène* : Douze, Es, Jr (avec Lm et EpJr), Dn, Ez.
- ❖ *Codex Vaticanus* et *Codex Alexandrinus* et de nombreux manuscrits du Moyen-Âge : Les Douze, Es, Jr (avec Bar, Lm, EpJr), Ez, Dn (avec Suzanne et Bel et le Dragon) : ouverture sur le jugement à venir (Dn 7-12).
- ❖ *Codex Sinaiticus* et d'autres manuscrits : les Douze sont à la fin : Ouverture eschatologique (retour d'Élie).



L'ordre des 12

TM	LXX	4QXIIa
Osée	Osée	
Joël	Amos	
Amos	Michée	
Abdias	Joël	
Jonas	Abdias	
Michée	Jonas	
Nahoum	Nahoum	
Habaquq	Habaquq	
Sophonie	Sophonie	
Aggée	Aggée	
Zacharie	Zacharie	Malachie
Malachie	Malachie	Jonas



L'ordre des 12

TM	LXX	4QXIIa
Osée	Osée	
Joël	Amos	
Amos	Michée	
Abdias	Joël	
Jonas	Abdias	
Michée	Jonas	
Nahoum	Nahoum	
Habaquq	Habaquq	
Sophonie	Sophonie	
Aggée	Aggée	
Zacharie	Zacharie	Malachie
Malachie	Malachie	Jonas

- ❖ **LXX** : organisation tripartite : jugement sur Israël/Juda (Os, Am, Mi, Jl) – jugement sur les nations (Ab, Jon, Na) – restauration de Juda (So, Ag, Za, MI).
- ❖ **TM** : évite l'accent sur le Nord au début en plaçant Jl après Os. Insertion de Mi après Jon : évite de comprendre Na comme « accomplissement » de Jon.
- ❖ **4QXIIa** : Jonas comme « appendice » (peut-être le rouleau le plus récent).

La formation du livre de Jérémie

1,1-3
1,4-19
2-6

7-24

25

26-43

27-28

46-51

52

Titre

Vocation

Oracles contre Israël et Juda

2,1-4,4 Fidélité de Yhwh-infidélité du peuple
4,5-6,30 Annonces de jugement : l'ennemi du nord

Oracles et actes de Jérémie

7,1-8,3 Discours du temple I

8,4-10,25 Annonces de jugement, polémiques contre les idoles

11 Discours sur l'alliance rompue

11,18-12,6 lamentation

12,7-17 Le pays désolé

13 *Acte symboliques* : ceinture pourrie

14 Liturgie de lamentation : sécheresse

15,1-9 Annonces de jugement

15,10-21 lamentation

16,1-13 *Actes symboliques* : célibat

17,1-13 accusations et prière

17,14-18 lamentation

17,19-27 Discours sur le Sabbat

18,1-17 Chez le potier

18,18-23 lamentation

19 *Acte symboliques* : la cruche brisée

20,1-6 J Jr et Pashhour

20,7-18 lamentation

21-23 Oracles concernant rois et prophètes

24 Vision et discours : les bonnes et les mauvaises figures => salut pour un petit groupe

Charnière

25,1-14 Discours, résumé et prospective

25,15-38 Introduction aux oracles contre les nations

Section «biographique»

26 Discours du temple II

Acte symbolique et narration : le joug et conflit avec Hananya

29 Lettre aux exilés

30-33 Annonces de salut

30-31 «livret de consolation», avec:

31,31-34 : la nouvelle alliance

32: Achat d'un champ et prière

33: Annonce de la restauration

34 Rupture de l'alliance

35 Respect de la loi: les Rékabites: => salut pour un petit groupe

36 Le rouleau brûlé: l'anti-réforme de Yoyakim

37-43 La « Passion de Jérémie »: ses conflits avec Sédécias, la chute de Jérusalem, la dé
Jr en Egypte

44 Discours contre la diaspora égyptienne

45 Salut pour Baruch

Oracles contre les nations

Egypte, philistins, Moab, Ammon, Edom, Damas, Qédar, Elam, Babylone

Appendice historique (cf. 2R 24,18-25,30).



Texte massorétique et texte grec de Jérémie : deux livres de Jérémie

LXX	TM	TM	LXX
1,1-25,13	1,1-25,13	1,1-25,13	1,1-25,13
25,14-26,1	49,34-39	25,15-38	32,1-24
26	46	26-43	33-50
27	50	44,1-30	51,1-30
28	51	45,1-5	51,31-35
29,1-7	47,1-7	46	26
29,8-32	49,7-22	47,1-7	29,1-7
30,1-5	49,1-6	48	31
30,6-11	49,28-33	49,1-6	30,1-5
30,12-16	49,23-27	49,7-22	29,8-33
31	48	49,23-27	30,12-16
32,1-24	25,15-38	49,28-33	30,6-11
33-50	26-43	49,34-39	25,14-26,1
51,1-30	44,1-30	50	27
51,31-35	45,1-5	51	28
52	52	52	52



- ❖ **TM**
- ❖ **1-24 oracles contre Israël et Juda**
- ❖ **25**
- ❖ **26-44 : oracles de salut, vie de Jérémie**
- ❖ **45: oracle pour Baruch**
- ❖ **46-51 : oracles contre les nations**
- ❖ **(Egypte, Philistins, Moab, Ammon, Edom, Damas, Qedar, Elam, Babylone)**
- ❖
- ❖
- ❖ **52 : Appendice historique**
- ❖ **LXX**
- ❖ **1-24 oracles contre Israël et Juda**
- ❖ **25,1-13 (introduction aux oracles contre les nations)**
- ❖
- ❖ **25,14-32,14 : Oracles contre les nations**
- ❖ **(Elam, Egypte, Babylone, Philistins, Edom, Ammon, Qedar,**
- ❖ **Damas, Moab, Conclusion en 32 : oracle de la coupe (/ /TM 25,15ss)**
- ❖ **33,1-51,30 : oracles de salut, vie de Jérémie**
- ❖ **51,31-35 : oracle pour Baruch**



- ❖ Fragments du livre de Jr à Qumrân : certains (2QJer, 4QJer^a, 4QJer^c, 4QJer^d) sont proches du TM actuel, 4QJer^b pourrait correspondre à la *Vorlage* hébreu de Jr^{LXX}.
- ❖ Emmanuel Tov : Jr A (\leq LXX) \Rightarrow JrBTM.
- ❖ Autre possibilité :
- ❖ Jr* \rightarrow JrA (LXX)
- ❖ \rightarrow JrBTM.
- ❖ Date de JrB : A. Schenker : époque hasmonéenne.



La formation du livre de Jérémie

- ❖ La formation du livre de Jr est d'une grande complexité.
- ❖ Doublets (Jr 6,12-15=8,10-12 ; 10,12-16 = 51,15-19).
- ❖ Incohérences chronologiques : l'histoire du rouleau brûlé (Jr 36) est située en 605, tandis que la vision du ch. 24 fait allusion à une situation après 597 ; de plus, 21,1-10 fait référence au deuxième siège de Jérusalem en 587. Jr 43-44 se situent après le meurtre de Guedalias (582), Jr 52 revient sur les événements de 597-587.
- ❖ Différences importantes au niveau stylistique ; présence de discours en prose qui tranchent avec le genre des oracles prophétiques traditionnels. Lamentations ou « confessions » du prophète.

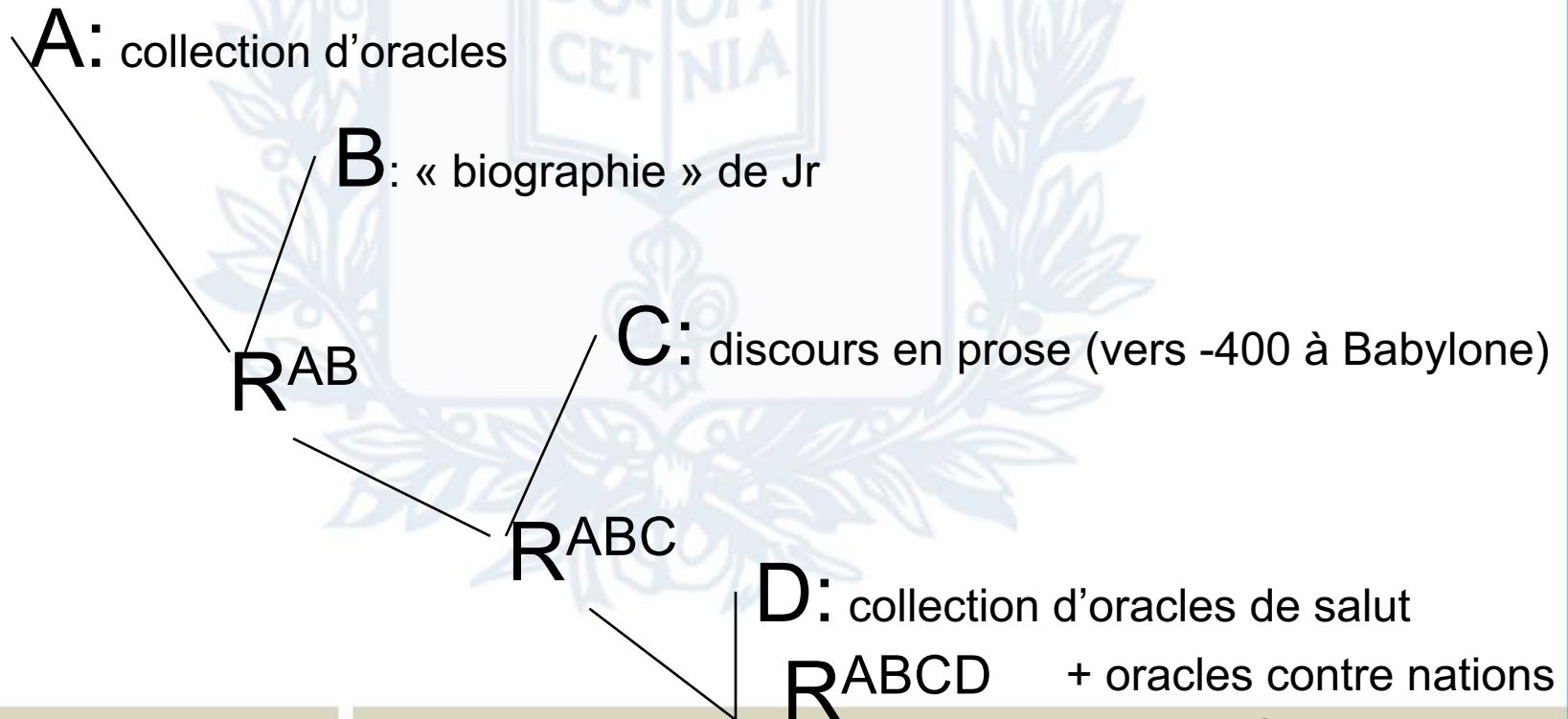


B. Duhm (1901) : la quête du Jr historique

- ❖ **Trois étapes de la formation du livre :**
- ❖ ***Les oracles authentiques*, environ 280 versets, se trouvant surtout en 1-25.**
- ❖ ***Le livre de Baruch*. Récits sur Jr, environ 220 versets, surtout en 26-45.**
- ❖ ***Des ajouts successifs* : scribes de type dtr, avec peu d'originalité. Ajouts sauvages jusqu'au I^{er} siècle.**



La théorie des sources appliquée au livre de Jérémie (S. Mowinckel)



Rédactions deutéronomistes en Jérémie ?

- ❖ **M. Weinfeld, L. Stulman** : observations d'un vocabulaire identique en Jr et dans l'histoire deutéronomiste.
- ❖ **E. Nicholson** : Jr reflète les prédications des Deutéronomistes durant l'exil babylonien (« Preaching to the exiles »).
- ❖ **W. Thiel** : le livre de Jr est le résultat d'une rédaction dtr postérieure à celle de l'HD (vers 550).
- ❖ **T. Römer, G. Wanke, R. Albertz, H.-J. Stipp** : Deux, voire trois, rédactions dtr (évolution du vocabulaire dtr par rapport à l'HD).



- ❖ **Avocats d'un modèle de *Fortschreibungen***
- ❖ **W. McKane : *rolling corpus*.**
- ❖ **C. Levin : « cent mains en cent ans ». Noyau en Jr 4-5* et 8-9*.**
- ❖ **K.-F. Pohlmann : rédaction pro-Golah avec de nombreux ajouts successifs.**
- ❖ **K. Schmid : rédactions successives (au moins 10 étapes) : point de départ 4-6*; 8-9* (46-49*).**
- ❖ **Par contre, G. Fischer : tout le livre TM écrit par un seul auteur vers -400 !**



Évaluation de la situation

- ❖ Un certain consensus sur des collections indépendantes, à l'origine du livre : Jr 2-6* ; 21-22* ; 37-43* (C. Seitz : « scribal chronicle »).
- ❖ La présence de textes dtrs en Jr est à expliquer.
- ❖ Les livres des Rois ne mentionnent pas le prophète Jérémie.
- ❖ Thèse : le « Jr historique » dont parlent 37-43 n'était pas du goût des Dtrs (possibilité de vie dans le pays).
- ❖ Statistique : 77% du vocabulaire dtr attesté en HD et en Jr se trouvent à l'intérieur de 7-35 => première édition dtr.
- ❖ Deuxième édition intègre le « scribal chronicle » (Seitz) en 37-43 ainsi qu'en 2-6*, et d'autres collections.
- ❖ Importantes rédactions post-dtrs.
- ❖ Thèse : le livre de Jr est le résultat de rédaction(s) dtr(s).



Jérémie comme complément à l'histoire deutéronomiste

- ❖ Jr 52 correspond à 2R 24,18–25,30.
- ❖ 2 R 22 et Jr 36 opposent deux attitudes royales face au *sèphèr*.
- ❖ 1 R 8 et Jr 7 : discours sur le temple.
- ❖ Récit de vocation (Jr 1) : Jérémie comme un nouveau Moïse.



- ❖ **Jr 1,4. La parole de Yhwh me^a fut adressée de la manière suivante :**
- ❖ **a LXX* a πρὸς αὐτόν conformément à 1,1 LXX.**
- ❖ **5. Avant que je t'aie formé dans le ventre maternel, je t'ai connu et avant que tu ne sortes de l'utérus, je t'ai consacré. Comme prophète pour les peuples^a je t'ai établi.**

a Des manuscrits grecs des catènes lisent le singulier εἰς ἔθνος, ce qui est sans doute une tentative de corriger l'affirmation étonnante d'un prophète pour les peuples.
- ❖ **6. Je dis : « Ah ! Mon Seigneur Yhwh. Je ne sais parler, car je suis un jeune homme. »**
- ❖ **7. Yhwh me dit : « Ne dis pas 'je suis un jeune homme'. En effet, partout où je t'enverrai tu iras, et tout ce que je te commanderai, tu le diras.**
- ❖ **8. N'aie pas peur d'eux. En effet, je suis avec toi pour te délivrer, parole de Yhwh ».**



- ❖ **9. Yhwh étendit sa main *vers moi*^a et *toucha*^a ma bouche. Yhwh me dit : « Voici je mets mes paroles dans ta bouche.**
- ❖ **a Cette précision se trouve en LXX. TM l'a sans doute omise pour éviter l'idée d'un contact direct entre Yhwh et le prophète. Pour la même raison, les massorètes ont également vocalisé le verbe « toucher » comme un Hif'il, et non pas comme un Qal (attesté par Vg et Syr).**
- ❖ **10. Vois, je t'ai établi aujourd'hui sur des nations et des royaumes pour arracher et pour démolir, pour faire périr et pour détruire², pour bâtir et pour planter. »**
- ❖ **L'éditeur de la BHS propose de supprimer les verbes אבד et הרס, probablement parce qu'ils détruisent l'équilibre entre les verbes négatifs et positifs, et parce qu'ils ne sont pas attestés dans les autres séries de ces verbes, à l'exception de 31, 28. À noter que LXX n'atteste que cinq verbes (il manque l'équivalent de הרס), rapprochant ainsi le verset avec 18,7-9. Il peut s'agir dans les six verbes du TM d'un élargissement secondaire, ou alors LXX aurait voulu souligner la proximité avec l'oracle du potier en omettant un des quatre verbes négatifs du texte hébreu.**



La vocation : Jérémie, un nouveau Moïse

❖ Parallèles entre Jr 1 et Ex 3-4 :

❖ *Envoi*

Ex 3,10 : va maintenant je t'envoie vers Pharaon. - Jr 1,5 : comme prophète je t'ai établi... v.7 : je t'envoie

Objection :

Ex 3,11 : Qui suis-je ? - Jr 1,6 : je ne sais parler, je suis un jeune homme.

Promesse d'assistance :

❖ Ex 3,12 : Je suis avec toi - Jr 1,8 : je suis avec toi

❖ *Signe*

❖ Ex 3,12 : voici le signe... Jr 1,9 Yhwh toucha ma bouche.

❖ Jr 1,9 : Voici je mets mes paroles dans ta bouche - cf. Ex 4,10 : (Moïse :) J'ai la bouche lourde et la langue lourde ; 4,12 : (Yhwh :) Je suis avec ta bouche et je t'enseignerai ce que tu devras dire. »



Jérémie, un prophète comme Moïse

Dt 18

18 C'est un prophète comme toi que je leur susciterai du milieu de leurs frères ; **je mettrai mes paroles dans sa bouche**, et il leur dira tout ce que je lui commanderai.

19 **Et si quelqu'un n'écoute pas mes paroles, celles que le prophète aura dites en mon nom, alors moi-même je lui en demanderai compte.**

Jr 1

7. Yhwh me dit : Ne dis pas 'je suis un jeune homme'. En effet, partout où je t'enverrai tu iras, **et tout ce que je te commanderai, tu le diras.**

8. **N'aie pas peur d'eux.** En effet, je suis avec toi pour te délivrer, parole de Yhwh.

9. Yhwh étendit sa main vers moi et toucha ma bouche. Yhwh me dit : Voici **je mets mes paroles dans ta bouche.**



La formation du livre d'Ésaïe (Isaïe)

Plan du livre d'Ésaïe PROTO-ESAÏE ES 1-39

- I 1-12 (surtout) ORACLES CONTRE JUDA
 1 Résumé du message du livre
 2,1-5 Pèlerinage des peuples au Sion
 2,6-4,6 Jugement: le jour de Yhwh, salut pour le "reste"
 5,1-7 Le chant de la vigne, allégorie de l'infidélité du peuple
 5,8-30 Cadre I: série de sept malheurs
 6,1-9,6 *mémo*randum d'Ésaïe, contenant le récit de vocation et l'annonce d'un roi apportant le salut, contient de textes se rapportant à la guerre syro-éphraïmite
 9,7-10,4 Cadre II: série de malheurs
 10,5-34 Les Assyriens, le reste sera sauvé
 11 Le roi du salut et le temps du salut
 12 Psaume de conclusion de la première partie
- II. 13-23 ORACLES CONTRE LES NATIONS
 contre Babylone, l'Assyrie, la Philistie, Moab, Aram (Damas), l'Éthiopie, l'Égypte (avec acte symbolique au ch. 20), Dédan, Jérusalem et un haut-fonctionnaire (!), Tyr et Sidon
- III. 24-27 L'APOCALYPSE D'ESAÏE
 Deux thèmes principaux: jugement universel de Yhwh, retour de la diaspora
- IV. 28-32 CYCLE ASSYRIEN
 reflétant la situation vers 701
 28 Jugement sur Samarie et Juda. Promesse d'une pierre angulaire
 29 Siège contre Jérusalem et sa libération
 30,15ss Possibilité de salut
 31 (+30,1-15) Jugement contre l'Égypte et l'Assyrie, salut pour Jérusalem
 32 salut eschatologique: le royaume de paix à venir
- V 33-35 MORCEAUX APOCALYPTIQUES
 33 liturgie prophétique: Sion sera sauvé
 34 jugement eschatologique, notamment contre Edom
 35 Conclusion: la route de Yhwh dans le désert (cf. 40,1ss)
- VI. 36-39 RECITS SUR ESAÏE (Appendice, cf. 2Rois 18-20)
 Siège de Jérusalem, maladie et guérison d'Ezéchias, psaume d'Ezéchias

DEUTERO-ESAÏE 40-55

- Contient *les chants du Serviteur de Yhwh*: 42,1-4; 49,1-6; 50,4-9; 52,13-53,12
- I. 40,1-11 PROLOGUE: annonce de la route dans le désert (fin de l'Exil)
 II: 40,12-48,22 SECTION JACOB-ISRAËL
 Cyrus, le messie de Yhwh; retour et restauration de Jacob-Israël exilé
 III 49-55,7 SECTION SION-JERUSALEM
 Regroupement de tous les peuples autour de Jérusalem, restauration de Jérusalem
 IV 55,8-13 EPILOGUE: la parole de Yhwh se réalisera

TRITO-ESAÏE 56-66

- traite des problèmes de la communauté postexilique
- I 56-59 ACCUSATIONS, VIOLATIONS DE LA LOI
 II 60-62 LA SPLENDEUR DU SION
 III 63-64 LAMENTATIONS DU PEUPLE
 IV 65-66 JUGEMENT ET SALUT: LA NOUVELLE CREATION



Théories sur la formation du livre

- ❖ B. Duhm (1892) introduit la distinction en Proto-Ésaïe (PE : 1-35 [36-39]) ; Deutéro-Ésaïe (DE : 40-55) et Trito-Ésaïe (TE : 56-66)
- ❖ PE : 2^e partie du VIII^e s. ; DE : l'époque de l'exil ; TE : époque d'Esdras-Néhémie (époque perse).
- ❖ Le lien entre PE et DE-TE (qui ont été combinés rapidement) ne se serait fait que tardivement.
- ❖ Question : est-ce que DE-TE étaient écrits comme complément au PE ?
- ❖ Révision constante du livre jusqu'à l'époque hasmonéenne.



Théories sur la formation du PE

- ❖ U. Becker, J. Vermeulen, E. Bosshard-Nepustil, U. Berges : noyau du livre en 6-9*, surtout 6,1-8 ; 8,1-8 (vocation, annonce de la défaite de Damas) et éventuellement en 28* (oracles de jugements sur Samarie et Jérusalem).
- ❖ 8, 1 Yhwh me dit : Prends une grande tablette et écris dessus, avec un burin ordinaire : Maher-Shalal-Hash-Baz (« Vite au butin, en hâte au pillage ! ») ... 3 Je m'étais approché de la prophétesse ; elle fut enceinte et mit au monde un fils. Yhwh me dit : Appelle-le du nom de Maher-Shalal-Hash-Baz , 4 car, avant que l'enfant sache dire : « Mon père ! Ma mère ! », on emportera les richesses de Damas et le butin de Samarie devant le roi d'Assyrie.
- ❖ 28, 14 Écoutez donc la parole de Yhwh, insolents, vous qui dominez sur ce peuple de Jérusalem ! 15a Vous dites : Nous avons conclu une alliance avec la mort, nous avons fait un pacte avec shéol ; quand le déferlement destructeur passera, il ne nous atteindra pas ... 18 votre alliance avec la mort sera annulée, votre pacte avec le séjour des morts ne tiendra pas ; quand le déferlement destructeur passera, il vous écrasera.



- ❖ Plusieurs révisions après 722, notamment à l'époque de Josias ; annonce d'un roi idéal en 9,1-6 : **5 un enfant nous est né, un fils nous a été donné.** La souveraineté est sur ses épaules. On proclame son nom : « Merveilleux - Conseiller, Dieu - Fort, Père à jamais, Prince de la paix. » 6 Il y aura une souveraineté étendue et **une paix sans fin pour le trône de David** et pour sa royauté, qu'il établira et affermira sur le droit et la justice dès maintenant et pour toujours »
- ❖ Sans doute allusion à Josias qui monte sur le trône enfant (2 R 22,1).
- ❖ Oracles anti-assyriens en 14, 17 et 28-32.
- ❖ Révision à l'époque de l'exil babylonien (Es 5-10, 14-20, 28-32).
- ❖ Plusieurs révisions durant les époques perse et hellénistique.
- ❖ Époque perse : lien entre le PE et les livres des Rois => 2^e livre prophétique de la bibliothèque dtr (peut-être avec Os, Am, Mi et So).



Le livre d'Ésaïe comme « suite » à l'histoire dtr

- ❖ Ajout de 2 Rois 18-20 qui correspond à Es 36-39.
- ❖ L'épisode de l'ambassade babylonienne en Es 39 a pu être composé d'abord dans le contexte du rouleau d'Ésaïe afin de fournir au « Proto-Ésaïe » une conclusion.
- ❖ Ésaïe comme suite des livres des Rois.
- ❖ Es 1,4 (« Ils ont abandonné Yhwh, ils ont méprisé le Saint d'Israël, ils se sont dérobés. ») et 28 : **thème de l'abandon** de Yhwh par son peuple : *'azab yhwh*, absent du Tétrateuque (Gn-Nb) ; mais parcourt l'ensemble des livres du Deutéronome à Rois et y sert d'explication pour le jugement divin. Cf. 2 R 22,17 : « Ils m'ont abandonné et ont offert des parfums à d'autres dieux . »
- ❖ La **destruction des villes judéennes par le feu** en Es 1,7 (« Votre pays est désolé, vos villes brûlées, votre terre, devant vous, des étrangers la dévorent : elle est désolée et comme bouleversée par l'envahisseur ») reprend la notice de 2 R 25,9.



L'ajout du DE (et du TE)

- ❖ La collection, qui aujourd'hui se trouve en Es 40-55, a d'abord été transmise indépendamment du livre d'Ésaïe.
- ❖ Thèmes importants : présentation de Cyrus comme messie de Yhwh ; restauration d'Israël (Yhwh revient de sa colère) ; critique des idoles ; chants du serviteur.
- ❖ => Plusieurs niveaux de rédaction.
- ❖ Possible que l'on ait d'abord voulu rattacher le DE au livre de Jérémie (ainsi R. Kratz et al.). Cf. 2 Ch 36,22 : « Or la première année du roi de Perse Cyrus, **pour accomplir la parole de Yhwh, sortie de la bouche de Jérémie, Yhwh éveilla l'esprit de Cyrus**, roi de Perse, afin que dans tout son royaume il fit publier une proclamation ».
- ❖ Après 587 : Problème de la pérennité de la dynastie davidique.
- ❖ Roi idéal à venir, annoncé en Es 7,13-25 ; 9,5-6 et 11,1-5.
- ❖ Deutéro-Ésaïe : le roi perse Cyrus désigné comme le messie de Yhwh.



Cyrus, messie de Yhwh

Cylindre de Cyrus

(Marduk) prit par la main Cyrus...

il le nomma

il soumit à ses pieds le pays de Gutium et les

Mèdes...

Il fit sans cesse paître avec justice et droiture...

(Marduk) alla sans cesse à son côté...

je rassemblais tous leurs gens et je les ramenais

à leurs localités...

Esaïe 40-55

A Cyrus que je tiens par sa main droite (45,1)

(Yhwh) qui t'appelle par ton nom (45,3)

pour abaisser devant lui les nations (45,1)

Je dis de Cyrus: C'est mon berger (44,28)

Moi-même devant toi je marcherai (45,2)

il renverra mes déportés (45,13)...



- ❖ **L'ajout du TE :**
- ❖ **Après le rattachement d'Es 40-55 au rouleau d'Ésaïe.**
- ❖ **Probablement en deux étapes : a) 56-62 (question de distinction entre les faux et vrais adorateurs de Yhwh (57-59) et l'intégration de non-Judéens dans la communauté de Yhwh (56,1-8). Cf. Es 1,27-28 : « 27 Sion sera sauvée par la justice, et ses habitants convertis le seront par l'équité. 28 Rebelles et pécheurs ensemble seront brisés, ceux qui abandonnent Yhwh disparaîtront ».**
- ❖ **b) ajout de 63-66 : annonce d'un jugement final ; troubles de l'époque hellénistique (l'Assyrie et l'Égypte : pseudonymes pour les Séleucides et Ptoléméens).**
- ❖ **Es 66,22 : « Oui, comme les cieux nouveaux et la terre nouvelle que je fais restent fermes devant moi – oracle de Yhwh – ainsi resteront fermes votre descendance et votre nom ! ... 24 En sortant, l'on pourra voir les dépouilles des hommes qui se sont révoltés contre moi : leur vermine ne mourra pas, leur feu ne s'éteindra pas, ils seront une répulsion pour toute chair ».**
- ❖ **Encadrement avec 1,31 : « Le puissant sera comme de l'amadou, et son action comme une étincelle ; ils brûleront tous les deux ensemble, il n'y aura personne pour éteindre »**
- ❖ **Dernier ajout au livre : l'Apocalypse d'Ésaïe (Es 24-27).**



La formation du livre d'Ezéchiel

Plan du livre d'Ezéchiel

- I. 1-3 VISION ET VOCATION
Vision: **la Gloire de Yhwh**; vocation: envoi vers un peuple rebelle de pères en fils (2,3)
le prophète comme guetteur
- 4-24 JUGEMENT CONTRE JUDA
4-5 Actes Symboliques (AS) annonçant le siège de Jérusalem et la déportation
6-7 Jugement contre les montagnes d'Israël; l'annonce de la fin
8-11 Le culte non-yahviste dans le temple de Jérusalem
10,18ss + 11,22ss: **la Gloire quitte la ville** vers l'Est
11,15ss contre ceux qui sont restés dans le pays
12 AS: bagage de déporté
13-14 Contre les (faux) prophètes de salut
14,23ss : jugement inévitable (trois justes exemplaires: Noé, Daniel, Job)
15 Poème: Jérusalem, la vigne jetée au feu
16 "Résumé d'histoire": Jérusalem, la femme infidèle de Yhwh
17 Histoire allégorique des rois
18 Chacun est responsable pour ses fautes (cf. 18,2)
19 Histoire allégorique des rois
20 Résumé d'histoire: une anti-histoire de salut; possibilité de salut pour une partie de la Golah : rébellion des pères
21-22 Jugement contre Jérusalem + AS: gémissements, chemins pour la venue de l'épée
23 Résumé d'histoire: Jérusalem et Samarie: deux sœurs prostituées
24 Actes symboliques: marmite rouillée, deuil, annonçant la destruction
Annonce d'un rescapé
- II 25-32 JUGEMENT CONTRE LES NATIONS
25 Ammon, Moab, Edom, Philistins (les voisins proches)
26-28 Tyr et Sidon
29-32 Egypte, s'y trouvent intégrés oracles contre Assur, Elam, Mèshek-Toubal, Edom, Sidon
- III 33-48 SALUT POUR ISRAEL
33-37 ORACLES DE SALUT
33 le prophète guetteur;
arrivée du rescapé
33, 23ss: contre ceux qui sont restés dans le pays
34 les bons et les mauvais bergers
35 contre Séir (Edom)
36 Salut pour les montagnes d'Israël
37 Vision des ossements; restauration d'Israël; un seul peuple gouverné par un nouveau David
38-39 Gog et Magog, la dernière menace d'Israël va être anéantie
40-48 LE NOUVEAU TEMPLE ET LA NOUVELLE JERUSALEM
40-43 Le Temple, **retour de la Gloire**
44-46 Le culte
47-48 La ville et le pays



Le livre d'Ézéchiel comme « complément » à Ésaïe et Jérémie

- ❖ **Ézéchiel : La destruction de Jérusalem comme pivot (3 parties 1-24 ; 25-32 ; 33-48).**
- ❖ **24,25 Et toi, fils de l'homme, le jour où je leur enlèverai ce qui fait leur force, leur joie et leur gloire, les délices de leurs yeux et l'objet de leur amour, leurs fils et leurs filles, 26 ce jour-là un fuyard viendra vers toi pour l'annoncer à tes oreilles. 27 En ce jour, ta bouche s'ouvrira avec le fuyard, et tu parleras, tu ne seras plus muet ; tu seras pour eux un signe, et ils sauront que je suis Yhwh.**
- ❖ **33,21 La douzième année, le cinquième jour du dixième mois de notre captivité, un homme qui s'était échappé de Jérusalem vint à moi et dit : La ville a été prise ! 22 La main de Yhwh avait été sur moi le soir avant l'arrivée du fugitif, et Yhwh m'avait ouvert la bouche lorsqu'il vint auprès de moi le matin. Ma bouche était ouverte, et je n'étais plus muet.**
- ❖ **=> oracles de restauration.**



Ézéchiel et la librairie sacerdotale

- ❖ Impression d'unité ; écrit d'une seule main ?
- ❖ W. Zimmerli : processus de *Fortschreibungen*.
- ❖ Style proche du milieu sacerdotal (cf. Ez 20 et Ex 6 ; J. Jeon, "A Source of P ? The Priestly Exodus Account and the Book of Ezekiel," *Semitica* 58, 2016, 77-92).
- ❖ Problème : le prophète est présenté comme résidant parmi les exilés de 597 à Babylone, alors que de nombreux oracles sont adressés aux habitants de Jérusalem (surtout en 4-24).
- ❖ Rouleau primitif originaire de Jérusalem : 4-7* ; 17* , 19* et 21-24*.
- ❖ Révision dans l'esprit de la Golah babylonienne (K.-F. Pohlmann). L'idéologie de cette rédaction est celle d'une élite sacerdotale ; le peuple resté dans le pays est responsable par ses crimes culturels et sociaux du départ de Yhwh vers Babylone (Ez 8-11).
- ❖ Réunion du Nord et du Sud sous un « prince » (*nasî*) davidique (Ez 37) ; annonce suivie de la vision du nouveau pays et du nouveau temple en Ez 40-48.
- ❖ Ez 40-48 reflète l'intérêt des prêtres de Jérusalem au V^e siècle avant l'ère chrétienne en les présentant comme les véritables gardiens des institutions culturelles.
- ❖ Rédaction universalisante : rassemblement de tous les habitants de la diaspora (Ez 20,32-44 ; 34,1-15 ; 36,16-23)
- ❖ Les derniers ajouts au livre se trouvent dans la vision apocalyptique de Gog, prince de Magog dont l'identité demeure mystérieuse mais qui semble refléter des bouleversements de l'époque ptolémaïque.



Les liens entre les 3 « Grands » Prophètes

- ❖ Ben Zvi : l'ensemble des *Nebiim* comme œuvre des « literati » installés à Jérusalem.
- ❖ Mais quid de Babylone?
- ❖ À l'origine, peut-être deux bibliothèques différentes ; ensuite réunies dans les *Nebiim*. Différents discours sur les mêmes questions.
- ❖ Royauté : PE : un roi idéal, DE : le messie est Cyrus ; Jérémie : pas d'attente d'un nouveau David (sauf Jr 33,17-18, absent du texte grec) ; Ez : attente d'un nouveau David.
- ❖ Oracles contre les nations.
- ❖ Révisions eschatologiques et apocalyptiques.
- ❖ Encadrement de la collection par le thème du nouveau nom pour Jérusalem :
- ❖ « Après cela, on t'appellera 'Ville de la justice', 'Cité fidèle' » (Es1,28).
- ❖ « À partir de ce jour, le nom de la ville sera : "Yhwh-Shamma" » (Ez 48,35).
- ❖ => convergence quant à la légitimation de Jérusalem : de la destruction de la ville et du temple à la restauration et au retour de Yhwh (Es 65-66 ; Jr 30-31 ; Ez 40-48).



La formation des Douze

TM	LXX	4QXIIa
Osée	Osée	
Joël	Amos	
Amos	Michée	
Abdias	Joël	
Jonas	Abdias	
Michée	Jonas	
Nahoum	Nahoum	
Habaquq	Habaquq	
Sophonie	Sophonie	
Agée	Agée	
Zacharie	Zacharie	Malachie
Malachie	Malachie	Jonas

- ❖ Débat entre E. Ben Zvi et J. Nogalski .
- ❖ **S'agit-il d'une juxtaposition de 12 rouleaux indépendants ou d'une rédaction, voire de rédactions englobantes ; certains livres (Joël) auraient été composés d'emblée pour figurer à l'intérieur du livre des 12.**
- ❖ **Observation de certains thèmes qui semblent vouloir donner une certaine cohérence à la collection.**

Thèmes structurants à l'intérieur des Douze

- ❖ Titres des Douze : arrangés chronologiquement :
- ❖ Os 1 : **Parole de Yhwh** qui fut adressée à Osée fils de Bééri, **aux jours d'Ozias, de Yotam, d'Akhaz, d'Ézékias, rois de Juda, et aux jours de Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël.**
- ❖ Jl 1: **Parole de Yhwh** qui fut adressée à Joël, fils de Petouël.
- ❖ Am 1 : **Paroles** d'Amos ... **aux jours d'Ozias, roi de Juda, et aux jours de Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël.**
- ❖ Ab 1 : Vision d'Abdias. Ainsi parle Yhwh dieu au sujet d'Édom.
- ❖ Jon 1 : La **parole de Yhwh** s'adressa à Jonas, fils d'Amittai.
- ❖ Mi 1 : **Parole de Yhwh** qui fut adressée à Michée de Morèsheth, **aux jours de Yotam, Akhaz et Ézékias, rois de Juda.**
- ❖ Na 1 : **Proclamation** sur Ninive. Livre de la vision de Nahoum l'Elqoshite.
- ❖ Ha 1 : **Proclamation** dont fut chargé le prophète Habaquq dans une vision.
- ❖ So 1 : Parole de Yhwh , qui fut adressée à Sophonie ... **au temps de Josias, fils d'Amôn, roi de Juda.**
- ❖ Ag 1 : **L'an deux du règne de Darius**, le sixième mois, le premier jour du mois, **la parole de Yhwh** fut adressée par l'intermédiaire d'Aggée, le prophète, à Zorobabel ...
- ❖ Za 1 : **Au huitième mois, la deuxième année du règne de Darius, la parole de Yhwh** fut adressée au prophète Zacharie, fils de Bèrèkya, fils de Iddo.
- ❖ Ml 1 : **Proclamation. Parole de Yhwh** à Israël par l'intermédiaire de Malachie.



- ❖ **Le jour de Yhwh** : Jl 2,1-11 ; 4,1-3.9-17 ; Am 5,18-20 ; Ab ; So 1 ; Za 14 ; Mi 3,13-24.
- ❖ **La formule de la miséricorde divine** :
- ❖ Ex 34,6-7 : « Yhwh, Yhwh Dieu miséricordieux et bienveillant, lent à la colère, plein de fidélité et de loyauté, qui reste fidèle à des milliers de générations, qui supporte la faute, la révolte et le péché, mais sans rien laisser passer, qui poursuit la faute des pères chez les fils et les petits-fils sur trois et quatre générations. »
- ❖ Jl 2,13 : « revenez à Yhwh, votre Dieu ; car il est miséricordieux et compatissant, patient et grand par la fidélité, et il regrette le mal qu'il fait ». Jon 4,2 : « Je savais bien que tu es un Dieu bon et miséricordieux, lent à la colère et plein de bienveillance, et qui revient sur sa décision de faire du mal ». Mi 7,18 : « toi qui passes sur les révoltes ? ... loin de s'obstiner dans sa colère, lui, il se plaît à faire grâce ». Na 1,2-3 : « Certes, Yhwh est lent à la colère et d'une grande puissance, mais Yhwh ne laisse rien passer. »



Une histoire rédactionnelle complexe

- ❖ A. Schart, J. Nogalski, J. Wöhrle : à l'origine de la collection « un livre de 4 » (Os, Am, Mi, So) : rédaction(s) dtr (en lien avec Jr et Es ?) : les titres établissent des liens avec les livres des Rois ; liens thématiques ; cf. aussi Es 2,1-5//Mi 4,1-3.
- ❖ Aggée-Za 1-8 (reconstruction du temple) ; en lien avec Ez ?
- ❖ Ajout de Abdias et Nahoum ; puis Joël (dans le cadre des Douze).
- ❖ Jonas.
- ❖ Organisation en trois parties.
- ❖ Malachie comme conclusion des Prophètes.



La mise par écrit des rouleaux prophétiques

- ❖ Deux milieux différents :
- ❖ (a) un milieu « deutéronomiste » qui fait d'abord un lien entre l'histoire deutéronomiste (« les Prophètes antérieurs) et certaines traditions prophétiques :
- ❖ Intégration des traditions sur Élie et Élisée dans les livres des Rois ; rattachement des rouleaux de Jérémie et d'Ésaïe aux livres des Rois (Jr 52// 2 R 24-25 ; Es 36-39//2R 18-20) ; révisions deutéronomistes et regroupement des livres d'Osée, d'Amos, de Michée et de Sophonie.
- ❖ (b) un milieu sacerdotal - « messianique » (importance du temple et des sacrifices) : Ézéchiél, Aggée, Zacharie (1-8).
- ❖ Les deux bibliothèques ont été mises ensemble. Naissance des Nebiim.
- ❖ Malachie : clôture des Prophètes avec une ouverture eschatologique.



Une diversité à l'intérieur des Douze même dans les dernières rédactions

- ❖ H. Gonzalez, "Quelle unité à la fin des Douze prophètes ? Les jugements divins en Zacharie 14 et Malachie", ZAW 129, 2017, 59-83.
- ❖ Za 14, un des derniers textes des Douze :
- ❖ 1 Voici venir **pour Yhwh un jour** où l'on partagera le butin au milieu de toi, Jérusalem. 2 Je rassemblerai toutes les nations près de Jérusalem pour engager la bataille. La ville sera prise, les maisons saccagées, les femmes violées. La moitié de la population ira en déportation, mais celle qui restera ne sera pas éliminée de la ville. 3 Alors Yhwh entrera en campagne contre ces peuples-là, le jour où il se battra, le jour de la mêlée. ... 6 En ce jour-là, il n'y aura plus ni luminaire, ni froidure, ni gel. 7 Ce sera un jour unique – Yhwh le connaît. Il n'y aura plus de jour et de nuit, mais à l'heure du soir brillera la lumière ... 11 On s'y installera [dans le pays] ; **on ne vouera plus par interdit** ; Jérusalem demeurera en sécurité ... 16 Alors tous les survivants des **peuples qui auront marché contre Jérusalem monteront d'année en année** pour se prosterner devant le roi, Yhwh des Armées, et pour célébrer la fête des Tentés.
- ❖ Za 4,16 renvoie à Es 2,1-5 (Mi 4,1-3) et est lié à Ml 3 via le thème du jour de Yhwh.
- ❖ Ml 1,11 : Oui du Levant au Couchant, grand est mon nom parmi les nations. **En tout lieu, un sacrifice d'encens est présenté à mon nom**, ainsi qu'une offrande pure, car grand est mon nom parmi les nations, dit Yhwh des Armées.
- ❖ Ml 3,23-24 : « ... avant que ne vienne **le jour de Yhwh**, jour grand et redoutable. Il ramènera le cœur des pères vers leurs fils, celui des fils vers leurs pères **pour que je ne vienne pas frapper la terre d'interdit** ».



MI 3 et la clôture des Nebiim

Texte massorétique

- ❖ MI 3,22 « **Souvenez-vous de la Loi de Moïse, mon serviteur, à qui j'ai donné, à l'Horeb, des préceptes et des sentences pour tout Israël.** 23 Voici que je vais vous envoyer Élie, *le prophète*, avant que ne vienne le jour de Yhwh, jour grand et redoutable. 24 Il ramènera le cœur des pères vers leurs fils, *celui des fils vers leurs pères* pour que je ne vienne *pas frapper la terre d'interdit* ».

Texte grec

- ❖ « 22 Voici que je vais vous envoyer Élie, *le Tishbite*, avant que ne vienne le jour du Seigneur, jour grand et redoutable. 23 Il ramènera le cœur du père vers son fils, et le cœur de l'homme vers son prochain pour que je ne vienne pas frapper complètement la terre. 24 **Souvenez-vous de la Loi de Moïse, mon serviteur, comme je la lui ai révélée à l'Horeb pour tout Israël, des commandements et des sentences.** »



Encadrement des Nebiim

- ❖ **MI 3,22 « Souvenez-vous de la Loi de Moïse, mon serviteur, à qui j'ai donné, à l'Horeb, des préceptes et des sentences pour tout Israël ».**
- ❖ **Jos 1,7 : veille à agir selon [toute la Loi] que t'a ordonnée Moïse mon serviteur ... 13 Souvenez vous de ce que vous a ordonné Moïse, serviteur de Yhwh. Yhwh, votre Dieu, vous accorde le repos et vous donne ce pays.**



Ml 3 comme correctif ou interprétation

- ❖ Joël 3,1-4 : annonce d'un peuple de prophètes : « 1 Après cela, je répandrai mon Esprit sur toute chair. **Vos fils et vos filles prophétiseront**, vos vieillards auront des songes, vos jeunes gens auront des visions ».
- ❖ ⇔ Ml 3, 23 : « Voici que **je vais vous envoyer Élie, le prophète**, avant que ne vienne le jour de Yhwh ». => Élie, le seul prophète eschatologique.
- ❖ Cf. Za 13,2-3 : 2 En ce jour-là – oracle de Yhwh des Armées – ... j'expulserai aussi du pays les prophètes et leur esprit d'impureté. 3 Alors, si quelqu'un continue de prophétiser, son propre père et sa propre mère lui diront : « Tu ne vivras pas : ce sont des mensonges que tu profères au nom de Yhwh. » Alors son propre père et sa propre mère le transperceront pendant qu'il prophétisera.
- ❖ => Idée de prophètes illégitimes ; prépare le thème de la fin de la prophétie.



Moïse et Élie

- ❖ Dt 18,15 : « C'est un prophète comme moi que Yhwh, ton Dieu, te suscitera du milieu de toi, entre tes frères » ; Dt 34,10 : « Plus jamais en Israël ne s'est levé un prophète comme Moïse ». Pour lever la contradiction, Dt 18,15 est lu comme faisant allusion à la fin du temps.
- ❖ 2 R 2,1-15 : Élie monte au ciel par une grande tempête, à la manière de Yhwh (cf. Na 1,3 ; Za 9,14 ; Ps 18,11).
- ❖ 1 R 17-19 : Élie comme un 2^e Moïse : nourriture miraculeuse (17,12-16 ; cf. Nb 11,7-9) ; plainte du sort du serviteur de Yhwh (17,19-21, cf. Nb 11,11-12), séjour à l'Horeb et théophanie ; construction d'un autel (18,30, cf. Ex 24,4).
- ❖ Ml 3 : rôle eschatologique d'Élie.
- ❖ Cf. dans le NT l'identification de Jésus à Élie (Marc 8,27ss ; Luc 9,7ss).
- ❖ Judaïsme : attente du retour du prophète pour inaugurer l'ère messianique.



La fin de la prophétie ?

- ❖ Débat sur la fin de la prophétie dans le Talmud.
- ❖ « À la mort des derniers prophètes ... la prophétie s'est retirée d'Israël » (*Sanhédrin* 11a). « Depuis le jour où le Temple a été détruit, l'inspiration divine a été reprise aux prophètes et donnée aux sages » (*Baba bathra* 12b).
- ❖ => Allusion à la compilation des livres prophétiques.
- ❖ Il s'agit de mettre fin à la prolifération d'écrits apocalyptiques se présentant souvent comme des visions prophétiques.
- ❖ Le « vrai prophète » devient celui qui se trouve dans les livres prophétiques.



- ❖ **Le débat sur la fin de la prophétie reflète la fixation des Nebiim vers la fin de l'époque hellénistique.**
- ❖ **O. H. Steck : le début du processus commence avec l'arrivée d'Alexandre et se conclut vers 200.**
- ❖ **A. van der Kooij : époque hasmonéenne (vers -160) ; légitimation des Hasmonéens comme héritiers de la ligne davidique ; le royaume hasmonéen comme accomplissement de la restauration annoncée.**
- ❖ **Si 48–49 semble présupposer l'ordre Ésaïe, Jérémie, Ézéchiel et les Douze.**



Conclusion

- ❖ **Les « Prophètes » construisent un discours à multiples voix qui ne se contente pas seulement de l'annonce d'un temps de salut mais qui intègre la réflexion sur le cataclysme et fait cohabiter différentes réponses par rapport à l'avenir.**

